



nieuwsbrief Register Tolken Gebarentaal en Schrijftolken

december 2017

Hier is de kerstniewsbrief RTGS met een aantal onderwerpen, die we vanuit het RTGS willen delen. Naast het hoofdstuk “een nieuwe aanbieder presenteert”, dat sinds vorige keer is opgenomen, is er een nieuw hoofdstuk “Nieuws vanuit Amersfoortsestraat 70-D”, waarin over diverse beleidsontwikkelingen binnen het RTGS bericht zal worden.

Nieuws vanuit “Amersfoortsestraat 70-D”

In het komende jaar zal er aandacht besteed worden aan de “Route naar RTGS 3.0”

Na implementatie van het PIN-project (Project Implementatie Nascholingen) in 2010/11 is het nu een goed moment om te gaan evalueren of het bouwwerk van de nascholingen voor tolken nog actueel is en in welke richting het RTGS zich als kwaliteitsregister dient te ontwikkelen. Ook zullen de volgende punten meegenomen worden in de discussies tijdens deze route:

- punten uit de lijst van de projectgroep RTGS van de NBTG mede namens een aantal stakeholders
- de wensen van NSV en de gebruikersorganisaties van schrijftolken om schrijftolken meer als
 - een andere tak van de 'tolkensport' te bekijken
- ervaringen van de CPE, aanbieders, RvT en betrokken medewerkers
- ervaringen van andere registers, zowel van andere beroepen in Nederland als tolkregisters uit het buitenland

Er zal begonnen worden met een “Heidag RTGS” met de leden van Raad van Toezicht, CPE en de betrokken medewerkers in het vroege voorjaar. Met de stakeholders RTGS (beroepsverenigingen en gebruikersorganisaties) zal eind januari a.s. nog besproken worden

in welke vorm ze betrokken zullen worden.

De keuze voor de benaming "Route naar RTGS 3.0" is gebaseerd op onderstaande periodes:

- 2001 tot 2010 (oprichting RTG tot implementatie PIN-project)RTG 1.0
- 2011 tot heden (na implementatie PIN-project)RTG/RTGS 2.0

Voor het project Specialisatie van de NBTG heeft het RTGS, nadat het projectplan met betrekking tot de doelstellingen en verwachte uitkomsten was aangescherpt, een bedrag van bijna € 16.500 toegekend. Over dit onderwerp zullen we in het komende jaar meer horen. We wensen de NBTG succes toe met dit project.

Het Jaarplan RTGS 2018 is na goedkeuring door de Raad van Toezicht nu op website RTGS geplaatst, zie hiervoor de download pagina. In dit jaarplan is het project Vernieuwing website RTGS expliciet genoemd. Met een aantal deskundigen zal er goed gekeken worden naar de lijst met verschillende punten/wensen. Inmiddels is de beveiliging van de website RTGS verbeterd, vooruitlopend op de nieuwe Europese richtlijnen van mei 2018. Tegelijk is de begroting RTGS 2018 vastgesteld door de Raad. Gezien de redelijke financiële situatie is besloten dat de registratiegelden in 2018 gelijk blijven.

Na de gesprekken met de NSV en de gebruikersorganisaties van schrijftolken over de aanpassing van het Reglement RTGS voor schrijftolken is door hen een voorstel ingediend. Over dit voorstel is binnen het RTGS al gekeken naar de mogelijkheden, ook met oog op de Route naar RTGS 3.0. Hierover wordt teruggekoppeld bij deze organisaties.

Met de Hogeschool Utrecht - IGT&D is uitvoerig gesproken over de mogelijkheden van assessments op verschillende gebieden, zoals NGT-vaardigheden en de combinatie van taal- en tolkvaardigheden, inclusief houding. Deze mogelijkheden zullen we in de komende tijd verder uitwerken voor herintredende tolken en coaches voor tolken gebarentaal.

Kortgeleden is er een gesprek gevoerd met de werkgroep Dove tolken NGT en de NBTG over de huidige stand van zaken omtrent de opleidingsmogelijkheden en de daaraan gekoppelde registratie voor deze tolken. Op ons dringende verzoek wordt in januari 2018 een grote bijeenkomst belegd bij de Hogeschool Utrecht. Hiervoor is ook de Trainingshub Woerden uitgenodigd gezien hun expertise/ervaringen op gebied van relayteams justitietolken. Op 3

november is er aan drie dove relaytolken na afronding van het justitie cursusprogramma een certificaat uitgereikt.

Commissie Permanente Educatie (CPE)

In november is de CPE voor de laatste keer dit jaar bij elkaar gekomen. Daan Heimans was hierbij aanwezig als opvolger van Lianne van Dijken en zal in de komende halfjaar meedraaien. In januari zijn gesprekken gepland met twee kandidaten schrijftolkgebruikers die aan de CPE willen deelnemen. Wim Poort is voor de tweede termijn benoemd.

Nascholingen worden na 3 jaar opnieuw inhoudelijk beoordeeld door de CPE. Het blijkt dat er voor sommige activiteiten nu anders tegen de categorieën wordt aangekeken dan 3 jaar geleden. Ook is gesproken over de uitbreiding van categorie 3- Doelgroepen en webinars.

In de eerste 9 maanden zijn 196 aanvragen binnengekomen; hiervan zijn er 180 geaccepteerd; 4 aanvragen zijn afgekeurd en over 12 aanvragen moet nog een besluit worden genomen.

Nascholingsperiode

Hierbij een reminder van de nascholingsverplichting zoals beschreven in artikel 14.5 van het Reglement:

Het blijkt dat verschillende tolken er niet in slagen om binnen 4 jaar alle benodigde nascholingspunten te halen. Ook de verdeling van de punten over de categorieën is niet voor iedereen duidelijk. Voor alle volledigheid: de nascholingsverplichting staat in artikel 14.5 van het Reglement precies beschreven.

Tot nu toe werd, na de verlenging van een periode en het behalen van alle punten, weer een nieuwe volledige periode van 4 jaar toegekend. Eigenlijk worden tolken die wél alle punten binnen de 4 jaar halen, hierdoor benadeeld.

Het RTGS wil dit strakker regelen, met name dat de nieuwe periode voortaan onder aftrek van het verleende uitstel zal worden toegekend.

Voorbeelden: De nascholingsperiode van tolk A en tolk B eindigt op 1 januari 2018. Tolk A heeft uitstel aangevraagd en gekregen tot 30 juni 2018. Na afloop van dit uitstel zal een nieuwe periode ingaan van 1 juli 2018 - 1 januari 2022. Tolk B heeft een jaar uitstel

gekregen, dus tot 1 januari 2019. De nieuwe periode loopt dan van 1 januari 2019 - 1 januari 2022.

Deze verandering gaat 1 januari 2018 in.

Aanbieders nascholingsactiviteiten

Op 6 november j.l. is er overleg geweest tussen het RTGS incl. de CPE met en zeven aanbieders over onderwerpen met betrekking tot de nascholingen (terugblik, aanmeldingsprocedure en aanpassing categorie doelgroepen voor tolken Gebarentaal). Het was een prettig overleg en er is besloten dit eens per jaar te houden.

Verder zijn er weer nieuwe aanbieders voor nascholingsactiviteiten aangemeld bij het RTGS: Permanente Educatie en Opleidingen Centrum (afgekort tot PEOC) en Ilse Jobse voetreflextherapeut. De eerste zal zich in de volgende Nieuwsbrief presenteren.

Een nieuwe aanbieder stelt zich voor:

Samen met Nienke Schol, tolk gebarentaal, heb ik de workshop 'Effectieve Communicatie & Grenzen Bewaken' ontwikkeld die aansluit bij werksituaties die jullie zullen herkennen. De workshop is interactief, we gaan veel DOEN en ERVAREN.

Effectieve Communicatie

In z'n algemeenheid en juist binnen het werkveld van de tolk gebarentaal weten we dat de non-verbale communicatie het meest van invloed is op de boodschap die je overbrengt. Toch gaat in dit onderdeel de aandacht uit naar de verbale communicatie. Het effect van de gekozen woorden of vertalingen wordt onderschat waardoor er ruis ontstaat. Het geleerde kan ingezet worden binnen alle voorkomende werkrelaties van de tolk gebarentaal.

Als je een goede band hebt met je klant dan is het menselijk om naar hem te luisteren bij persoonlijke verhalen of ingrijpende gebeurtenissen. Je leert het inzetten van ondersteunende communicatieve vaardigheden bij persoonlijke en aangrijpende gebeurtenissen. En welke stappen te zetten wanneer er sprake is van huiselijk geweld en kindermishandeling bij je klant. Het hanteren van een meldcode bij vermoeden van huiselijk geweld en kindermishandeling is wettelijk verplicht voor professionals.

Grenzen Bewaken

Als solowerker en zelfstandig werkende tolk gebarentaal kan het moeilijk zijn om je grenzen te bewaken. Dit onderdeel geeft inzicht in je drijfveren, wat jij belangrijk vindt, waarom jij je aanpast en hoe je kunt voorkomen dat je langdurig gestrest raakt of burnout. Ervaren werksituaties dienen als leermateriaal voor nieuw in te zetten strategieën.

Wie is Hilma Dekens

Ik werk sinds 2011 als counsellor, coach en workshopleider en heb een praktijk in Siddeburen (provincie Groningen). Ik ben gespecialiseerd in stress/burnout, ziekteverzuimbegeleiding, persoonlijke ontwikkeling, loopbaanbegeleiding en effectieve communicatie.

Op het gebied van stress en communicatie verzorg ik de volgende workshops:

- Teken je energietaart - Energiek op het werk en thuis
- Even he-le-maal niets - Stop je piekerfabriek
- 'Nee' is 'ja' zeggen tegen jezelf - Effectieve communicatie
- Van stresskip naar stressless - Bedrijfsworkshop Teamspirit
- Spiegelbeeld, vertel eens even

Jullie zullen met verworven inzichten, nieuwe strategieën, inspiratie en bovenal veel plezier kunnen terugkijken op de workshop Effectieve Communicatie & Grenzen Bewaken. Binnenkort zullen data en locaties op het overzicht nascholing staan.

Met vriendelijke groet,

Hilma Dekens

Counsellor & Coach

www.hilmadekens.nl

Slot

Als laatste wensen we jullie prettige Kerstdagen en goede jaarwisseling toe. Ook een goed en communicatief 2018 toegewenst. De volgende nieuwsbrief zal in maart a.s. verschijnen, hierin zal een exacte datum genoemd worden voor het incasso van het registratiegeld RTGS 2018.

Alie Larkworthy en Benny Elferink



[afmelden voor de nieuwsbrief](#)